

Lektion 2

練習3 次の文章を日本語に訳しましょう。

(1)

Kazuki ist Student und studiert Linguistik. Er arbeitet immer lange und ist sehr fleißig. Er wird wahrscheinlich Professor. Er hat eine Schwester. Sie heißt Ami und ist noch Schülerin. Sie ist sehr hilfsbereit. Sie wird möglicherweise später Krankenpflegerin.

語注: e Linguistik 言語学, immer いつも, lange 長い時間, fleißig 勤勉に, wird < werden ~になる, wahrscheinlich たぶん, r Professor, -en 教授, noch まだ, e Schülerin, -nen (女性の)生徒, hilfsbereit 親切, möglicherweise もしかすると, e Krankenpflegerin, -nen (女性の)看護師

(2)

A: Hast du Zigaretten?

B: Nein, ich rauche nicht mehr. Stattdessen habe ich das Heftchen hier immer dabei.

A: Was ist das denn?

B: Kennst du das nicht? Das ist „Sudoku“ und in Deutschland sehr beliebt. Es kostet Zeit und ich vergesse das Rauchen.

語注: e Zigarette, -n タバコ, rauche < rauchen タバコを吸う, nicht mehr これ以上~ない, stattdessen その代わりに, s Heftchen, - 小さな冊子, hier ここに, dabei haben 身に付けて持っている, denn 一体(疑問文を強める), Sudoku 数独(欧米で流行っている), beliebt 人気がある, et⁴ kostet < kosten ~は(物⁴=時間・お金など)がかかる, e Zeit, -en 時間, vergesse < vergessen 忘れる, s Rauchen 喫煙

(3)

Thomas studiert Musik und komponiert tagsüber. Er hat eine Freundin. Sie heißt Angela. Sie ist Violinistin und arbeitet schon als Musikerin. Sie wohnen zusammen, aber sind noch nicht verheiratet. Thomas sagt oft, er wird Komponist und macht dann Angela einen Heiratsantrag.

語注: Thomas トーマス(男性の名), e Musik 音楽, komponiert < komponieren 作曲をする, tagsüber 日中, e Freundin, -nen 女性の友人(ここでは恋人), Angela アンゲラ(女性の名), e Violinistin, -nen 女性のヴァイオリン奏者, schon もう, als ~として, e Musikerin, -nen 音楽家, 楽団員, zusammen いっしょに, oft しばしば, wird < werden ~になる, r Komponist, -en 作曲家, j³ einen Heiratsantrag machen 人³に結婚の申し込みをする